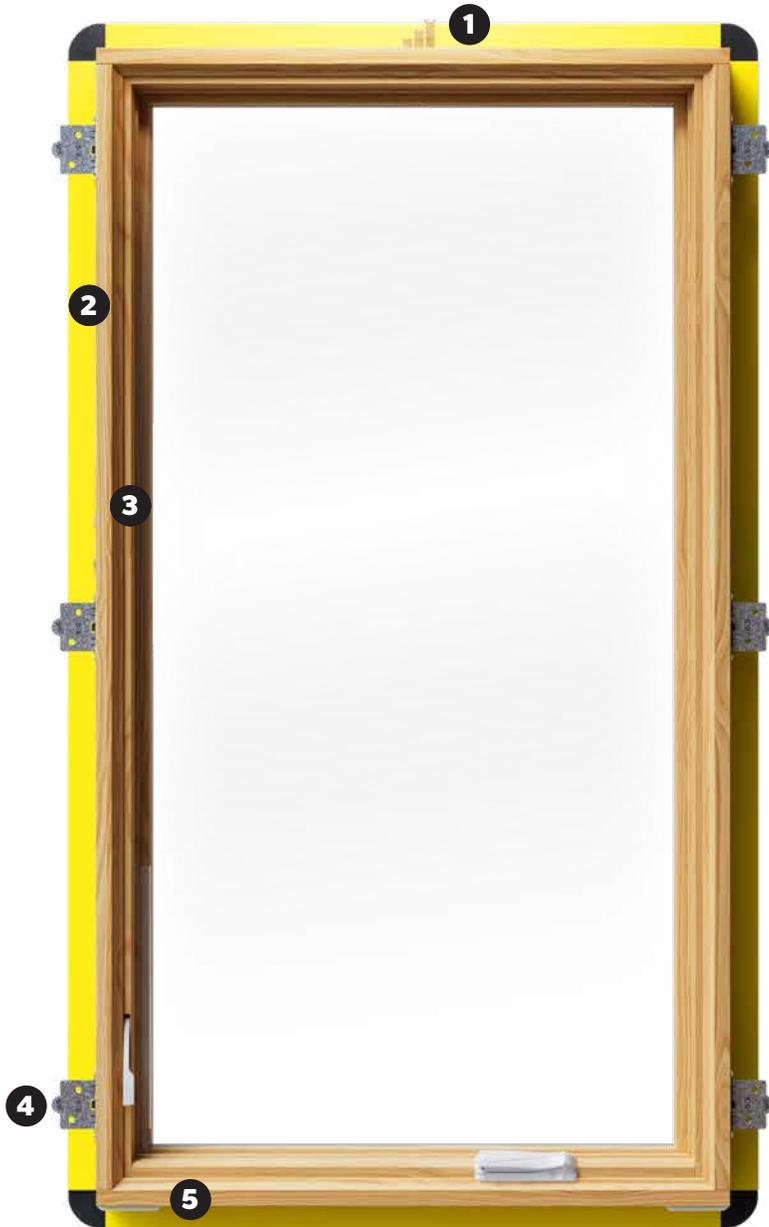




Sistema de instalación interior Steady Set™ de Pella®

Componentes Steady Set™

VISTA INTERIOR



1 Estabilizador superior

DISEÑADO PARA ENGANCHARSE CON EL CABECERO DE LA ABERTURA SIN TERMINAR PARA ESTABILIZAR TEMPORALMENTE LA UNIDAD



2 Aleta plegable

DESPUÉS DE FIJAR LA VENTANA DE MODO QUE ESTÉ INTEGRADA CON LA BARRERA IMPERMEABLE EXTERIOR, PUEDE DESPLEGAR FÁCILMENTE UNA ALETA EXTERIOR AMARILLA EMERGENTE.



3 Guía de calzas

LA GUÍA DE CALZAS (SI CORRESPONDE) VIENE PREVIAMENTE FIJADA A LAS JAMBAS DE LA UNIDAD Y AYUDA AL INSTALADOR AL MANTENER LAS CALZAS EN LA UBICACIÓN CORRECTA.



4 Soporte de instalación

LOS SOPORTES VIENEN PREVIAMENTE FIJADOS A LA UNIDAD Y SOLO HAY QUE ENCAJARLOS EN EL RECEPTOR PARA QUE ESTÉN LISTOS PARA LA INSTALACIÓN.



5 Calzas para alféizar

LAS CALZAS PARA ALFÉIZAR APLICADAS PREVIAMENTE ELEVAN LA UNIDAD 6.35 MM DEL ALFÉIZAR Y ASÍ ASEGURAN UN ESPACIO PARA LA ESPUMA O EL SELLADOR.

Estas instrucciones se elaboraron y probaron para usarse en estructuras de paredes diseñadas para controlar el agua. No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción u otros tipos de marcos de ventanas. Se pueden obtener instrucciones de instalación para utilizar con otros métodos de construcción o tipos de marcos de Pella Corporation, su distribuidor local de productos Pella® o en www.installpella.com. Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones o detalles adicionales. La determinación del método de instalación adecuado en tu caso es responsabilidad tuya, de tu arquitecto o de tu constructor.



AL COMPRAR, INSTALAR O UTILIZAR PRODUCTOS PELLA (INCLUYE PRODUCTOS PELLA Y SERVICIOS PELLA), USTED ACEPTÓ LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA LIMITADA Y USTED Y PELLA ACUERDAN ARBITRAR LAS DISPUTAS DERIVADAS O RELACIONADAS CON LOS PRODUCTOS PELLA, Y USTED RENUNCIA A CUALQUIER DERECHO PARTICIPAR EN UNA DEMANDA COLECTIVA RELACIONADA CON LOS PRODUCTOS PELLA a menos que notifique a Pella su decisión de optar por no participar en el Acuerdo de Arbitraje a más tardar noventa (90) días calendario a partir de la fecha en que compró o tomó posesión de Sus Productos Pella. La exclusión de este Acuerdo de Arbitraje no afecta la cobertura que otorga cualquier garantía limitada vigente sobre Sus Productos Pella. Para obtener información de exclusión y detalles adicionales, lea la Garantía Limitada y el Acuerdo de Arbitraje para sus productos Pella en www.Pella.com/arbitration.



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO: VENTANA

Referencia de símbolos de alerta de seguridad: estos símbolos son para alertarte sobre posibles riesgos de lesiones y para brindarte información. Respeta todos los mensajes de seguridad.

PODRÍA dar como resultado:	ADVERTENCIA una lesión grave/la muerte	PODRÍA dar como resultado:	PRECAUCIÓN una lesión menor	PODRÍA dar como resultado:	AVISO Daños materiales o en el producto	PODRÍA dar como resultado:	IMPORTANTE Procedimiento e información del producto.
--------------------------------------	--	--------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	---	--------------------------------------	--

ADVERTENCIA Para garantizar la seguridad y prevenir daños en la propiedad, incluidos los posibles daños en las ventanas o puertas, cierre y bloquee las ventanas y puertas cuando no se estén usando para ventilar en un día agradable y, sobre todo, cuando soplen vientos fuertes o llueva. Asegúrate de que todas las ventanas y puertas estén correctamente sujetas a la estructura de la pared de acuerdo con las instrucciones del ancla de expansión del producto. Es responsabilidad del comprador o usuario, arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción asegurar que se elijan las ventanas y puertas adecuadas para el proyecto y que la construcción de la pared esté diseñada para resistir todas las cargas de acuerdo con los requisitos del código de construcción local.

PRECAUCIÓN Muchas ventanas y puertas de casas más antiguas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de ventanas y puertas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte con las autoridades estatales o locales, o visite www.epa.gov/lead.

AVISO Los productos de Pella se deben almacenar en posición vertical y nivelada, y no estar expuestos a la intemperie. El almacenamiento debe estar ventilado y protegido de la luz solar y las temperaturas excesivas.

AVISO IMPORTANTE Debido a que en todas las construcciones se debe prever algún tipo de filtración de agua, es importante que el sistema de pared esté diseñado y construido para controlar adecuadamente la humedad. Pella Corporation no será responsable por reclamos o daños causados por la filtración de agua prevista o imprevista, deficiencias en el diseño de la edificación, construcción y mantenimiento, incumplimiento de las instrucciones de instalación de los productos Pella, o el uso de los productos Pella en sistemas de paredes que no permitan el manejo apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de la idoneidad de todos los componentes de la construcción, incluido el uso de los productos Pella, así como del diseño y la instalación de tapajuntas y sistemas de selladores, son responsabilidad del comprador o usuario, arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción y no de Pella.

Los productos Pella no deben usarse en sistemas aislantes de pared que no permitan el manejo adecuado de la humedad dentro de los sistemas de pared, tales como sistemas aislantes de acabado para exteriores (EIFS, por sus siglas en inglés, también conocidos como estuco sintético) u otros sistemas que no posean sistemas de control de agua. Excepto en los estados de California, New Mexico, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, Pella no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad por las ventanas Pella ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos Pella en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación de Pella. Las modificaciones al producto que no hayan sido aprobadas por Pella Corporation anularán la garantía.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO: consulta el Manual del propietario de Pella. Visita www.pella.com o a tu distribuidor local para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: consulta el Manual del propietario de Pella para obtener información completa sobre el mantenimiento y la limpieza. Visita www.pella.com o a tu distribuidor local para obtener más información.

VIDRIO: retira la película protectora y las etiquetas. Luego, limpia el vidrio con un paño suave, limpio, que no deje partículas y con jabón o detergente suave. Asegúrate de retirar todo el líquido secándolo o utilizando una escobilla de goma limpia.

AVISO NO apliques ningún otro tipo de película al vidrio. Si lo haces, podría anular la garantía del producto.

AVISO No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada.

AVISO No use alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañará el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantén los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

AVISO NO uses elementos abrasivos. NO raspes ni uses herramientas que puedan dañar la superficie.

AVISO NO uses solventes, productos de limpieza o productos químicos para limpieza inadecuados. Si lo haces, se pueden producir daños permanentes y la garantía limitada no cubrirá la falla del producto, la pérdida o el daño.

ACABADO PARA INTERIORES (VENTANAS DE MADERA)

Pinta o aplica el acabado inmediatamente después de la instalación.

Si los productos deben almacenarse o no se acabarán inmediatamente, cúbrelos con un plástico transparente para protegerlos de la suciedad, los daños y la humedad. Retira todos los residuos de construcción antes de aplicar el acabado. Lije suavemente todas las superficies de madera con papel de lija de grano 180 o más fino. NO use lana de acero. TENGA CUIDADO DE NO RAYAR EL VIDRIO. Elimine todo el polvo de lija. Los productos Pella deben acabarse según las siguientes instrucciones; si no se siguen las instrucciones, se anulará la garantía limitada.

Nota: para mantener el funcionamiento correcto del producto, no pintes, acabes ni retires los burletes, los guardapolvos de mohair, las empaquetaduras ni las piezas de vinilo. Si se retiran estas piezas, se provocarán filtraciones de aire y agua. Luego del acabado, deje que ventanas y puertas se sequen completamente antes de cerrarlas. Si pintas, tiñes o aplicas acabado sobre el burlete, límpialo inmediatamente con un paño húmedo.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA Y PREPARACIÓN DE VENTANAS PARA VENTANAS SIN ACABADO O CON PINTURA BASE: Utiliza un paño seco para eliminar la suciedad de las ventanas suavemente. Examina las ventanas en busca de posibles manchas o huellas habituales después de la fabricación o manipulación. Para quitar las manchas, limpie suavemente la superficie con agua tibia. Raspe y lije con papel de lija ligero o una almohadilla abrasiva (grano de 220 o más). Enjuaga la superficie con agua tibia. Deja que las superficies de la ventana se sequen por completo antes de aplicar el acabado.

- Como opción en el caso de las ventanas giratorias y celosías, se puede pintar, teñir o acabar los bordes verticales y horizontales del bastidor.
- En ventanas de abertura simple o doble, no pinte, tiña ni acabe los bordes verticales del bastidor, pues el bastidor se puede adherir; pintar, teñir o acabar los bordes horizontales del bastidor es opcional.

Pella Corporation no es responsable por imperfecciones en acabados con pintura para interiores o tintes de ningún producto que no haya sido aplicado de fábrica por Pella Corporation. Para obtener información adicional sobre el acabado, consulta el Manual del propietario de Pella o visita www.pella.com.

El uso de acabados, solventes o productos químicos para limpieza no aprobados puede provocar reacciones adversas con los materiales de las puertas. Pella no se hará responsable de los problemas causados por el uso de materiales no aprobados. Si tienes dudas, ponte en contacto con un representante o distribuidor local.



RETIRO DEL MARCO COMPLETO AL PREPARAR LA INSTALACIÓN DE UNA NUEVA VENTANA STEADY SET

En este método de retiro del marco completo consiste en el retiro del bastidor, el marco completo y la moldura interior o el panel de yeso de la ventana actual de la pared. La abertura resultante es la abertura original sin terminar. El revestimiento de la pared exterior se quita parcialmente para permitir la integración del nuevo reborde del tapajuntas de la ventana con la barrera resistente a la intemperie del sistema de pared actual. Para el interior sería necesario retirar o modificar el panel de yeso o las molduras interiores para permitir la instalación con los soportes Steady Set.

PRECAUCIÓN

Muchas ventanas de casas más antiguas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de ventanas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte las autoridades estatales o locales, o visite www.epa.gov/lead.

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

• Cuchillo para uso general



• Destornilladores Phillips y estándar



• Palanca



• Sierra circular



• Martillo



• Espátula



RECUERDE UTILIZAR UN EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ADECUADO.

VENTANA CON MARCO DE MOLDURA DE MADERA EXISTENTE

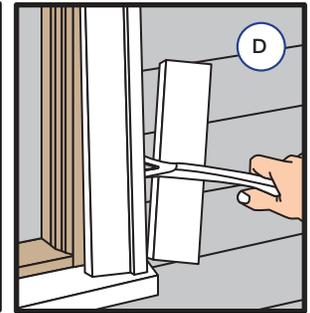
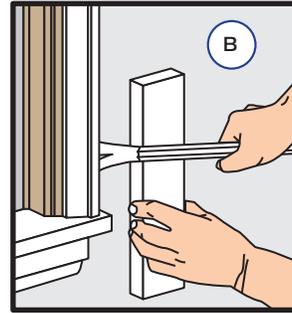
A. Marque la pintura o el barniz entre el reborde interior y la pared con un cuchillo para uso general afilado.

Nota: Esto minimizará el daño a la pared interior y el reborde.

B. Retire el reborde interior. Con palanca y un bloque de madera, retire el reborde interior de los cuatro lados de la ventana, incluido el soporte en el aparte inferior de la ventana. Si va a reutilizar el reborde interior, retire los clavos por el lado posterior de la tabla con un alicate de pinza.

C. Corte la línea de sellador exterior entre la moldura o el reborde exterior y el panel de revestimiento exterior o el revestimiento de la pared.

D. Retire la moldura exterior o el reborde plano con una palanca y un bloque de madera.



PRECAUCIÓN

Algunas ventanas pueden salirse de la abertura cuando se retira el reborde exterior.

E. Retire el marco de la ventana con una palanca si es necesario.

RETIRO DE LA VENTANA CON ALETAS DE SUJECIÓN EXISTENTE

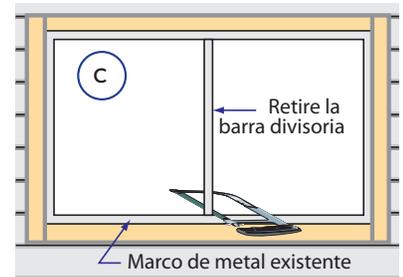
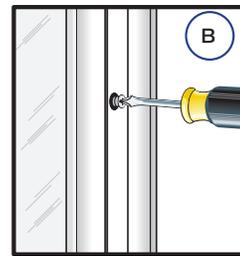
Rerito del bastidor

A. Retire el bastidor de ventilación y la malla de la ventana antigua.

B. Retire el bastidor fijo. En algunos casos, hay tornillos que sujetan el bastidor fijo. Retire los tornillos y extraiga el bastidor fijo.

Nota: Podría ser necesario romper el exceso de masilla de calafateo de alrededor del bastidor fijo antes de retirarlo.

C. Retire la barra divisoria desatornillando los sujetadores que la fijan al marco. Si no alcanza los tornillos, use una sierra de mano para cortar la barra divisoria en el travesaño superior y en el alféizar al ras con el marco de la ventana antigua.

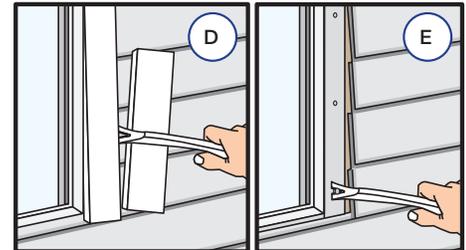


VENTANA CON REBORDE EXTERIOR

D. Retire el reborde exterior existente (si se aplica). Use un bloque de madera para proteger el material de la pared exterior. Use una palanca para retirar el reborde exterior existente.

E. Retire los clavos o tornillos que fijan la aleta de sujeción de la ventana a la pared.

F. Retire la ventana de la abertura.



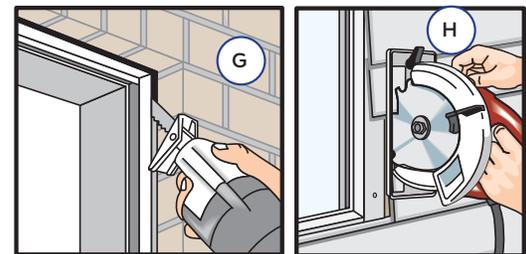
VENTANA SIN REBORDE EXTERIOR

G. Use una sierra alternativa para cortar a través de la línea del sellador y de la aleta de sujeción.

H. Retire el panel de revestimiento o córtelo a un mínimo de 7,62 cm (3") o lo suficiente como para que la aleta de sujeción quede expuesta. Retire los sujetadores que fijan la aleta de sujeción de la ventana a la pared.

Nota: Cuando recorte el panel de revestimiento, configure la profundidad de la hoja de la sierra en 3,18 mm (1/8") menos que el grosor del panel de revestimiento. Rompa los extremos cortados del panel de revestimiento después de aserrar. NO corte la cubierta existente del edificio.

I. Retire la ventana de la pared.



Consulte con los proveedores y autoridades locales para reciclar o desechar de manera adecuada los componentes antiguos de la ventana.



PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN DE LA VENTANA STEADY SET™

MATERIALES NECESARIOS:

- Calzas/separadores resistentes a la humedad
- Sujetadores (consulta las instrucciones y tablas para el ancla de expansión al final de este folleto)
- Varilla de relleno de espuma de celda cerrada/relleno sellador
- Cinta tapajuntas de butilo con relleno metalizado para aislamiento de puertas y ventanas SmartFlash™ de Pella® o equivalente
- Sellador de espuma aislante de poliuretano para puertas y ventanas de baja presión y baja expansión **NO** uses espumas de alta presión o de látex.
- Sellador para la instalación de puertas y ventanas Pella o sellador multiuso de alta calidad equivalente

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Cinta métrica
- Nivel
- Cuadrado
- Martillo
- Engrapadora
- Calza de aire
- Tijeras o cuchillo para uso general
- Barra de palanca pequeña
- Destornillador pequeño de punta plana destornillador
- Pistola para sellador
- Pistola atornilladora con punta de destornillador Phillips
- Taladro con brocas de 0.32 cm, 0.4 cm, 0.47 cm y 0.95 cm
- Herramienta oscilante

Pueden necesitarse otros materiales de construcción. Lee y comprende las instrucciones e inspecciona las condiciones de la pared antes de comenzar.

ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, la instalación puede requerir de dos (2) o más personas.

VERIFICACIÓN DE LA ABERTURA SIN TERMINAR

A. Confirma que la abertura esté a plomo y a nivel.

AVISO Es fundamental que la parte inferior esté nivelada y que no se incline hacia el interior.

B. Retira la suciedad, el aceite o los desechos de la abertura y de las superficies que rodean la pared.

C. Confirma que la ventana encaje en la abertura. Mide los cuatro lados de la abertura para asegurarte de que tanto el ancho como el alto sean 1.9 cm a 2.54 cm mayores que la ventana. Para aberturas más grandes, mida el ancho y alto en varios lugares para asegurarse de que la cabecera o las vigas no estén arqueadas.

AVISO Alrededor del perímetro de la abertura se suele requerir 3.81 cm o más de bloques de madera sólida. Corrige los problemas de la abertura sin terminar antes de continuar.

D. Para paneles de aislamiento exterior continuo de hasta 2.54 cm de grosor, utiliza métodos de instalación estándar. Para paneles de aislamiento de 3.81 cm a 5.08 cm de grosor, se recomienda usar abrazaderas de soporte Pella para aberturas sin terminar o bloques de madera sólida. Para ensambles de paneles aislados de más de 6.35 cm de grosor, se requieren bloques de madera.

PREPARACIÓN DE LA VENTANA PARA LA INSTALACIÓN

PRECAUCIÓN

Algunos componentes tienen bordes filosos que pueden causar laceraciones. Usa guantes o ten cuidado al desempacar la ventana.

E. Retira la envoltura plástica y el empaque de cartón de la ventana. NO cortes las bandas del contracarril (si existen) ni retires los separadores de espuma o plástico de transporte ubicados entre el marco y el bastidor de la ventana. NO abra la ventana hasta que esté sujeta de manera segura.

IMPORTANTE

NO retires la cubierta de la aleta todavía.

F. Inspecciona el producto en busca de daños, como grietas, hendiduras o rayones. NO instale ventanas dañadas.

G. Retira las mallas y los aditamentos (si es necesario). Etiquétalos y guárdalos en un área protegida.

Ventanas con media malla: desde el exterior, jala un lado de la malla cerca de los sujetadores de transporte hasta que estos se desenganchen del marco. Gire los sujetadores de transporte hacia el exterior de la malla hasta que se salgan de la misma.

H. Para aplicaciones de reemplazo, los soportes de 2x4 y 2x6 requerirían retirar una sección de yeso o acabado interior para permitir el montaje directo sobre la superficie interior de los montantes. También se requeriría el revestimiento existente de 7/16 para la correcta colocación del tapajuntas plegable.

Nota: los soportes de 2x4 y 2x6 pueden admitir grosores de revestimiento exterior de hasta 15.87 mm debido a la parte flexible de la aleta del tapajuntas; sin embargo, la proyección del marco de la ventana exterior se reduciría en ~3.17 cm.

Utilice el soporte ajustable si no desea retirar una sección de panel de yeso o acabado interior, o si la pared existente no tenía revestimiento de 7/16". Dado que el instalador podría desconocer la construcción del sistema de pared existente antes de retirar las ventanas, se recomienda tener soportes ajustables disponibles para brindarle opciones al instalador.

Se recomienda un revestimiento o moldura interior de al menos 2-1/4" de ancho para cubrir el interior de los soportes Steady Set.

I. Enganche los soportes Steady Set. Los soportes llegan a la ventana bien estibados en una orientación de envío en cada receptor, o en una tarjeta protectora fijada a las esquinas de la ventana. Retire los soportes e insértelos en cada receptor. Tiene que oírse un clic y estar completamente enganchados con el brazo de agarre del receptor.

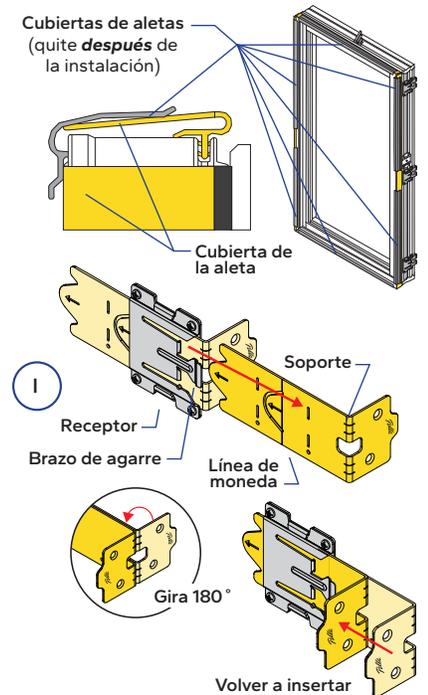
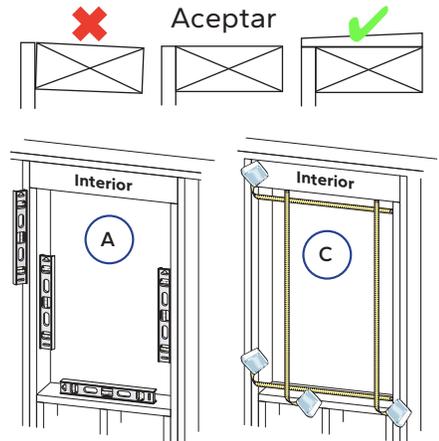
AVISO Si es necesario retirar un soporte después de haberla enganchado en el receptor, levante suavemente el brazo de agarre del receptor con un destornillador de cabeza plana para permitir su extracción. Ten cuidado de no doblar demasiado el brazo de agarre. Si lo doblas demasiado, es posible que no se pueda volver a enganchar en las abrazaderas.

Nota: cualquier abrazadera en la parte inferior de la ventana se puede quitar y volver a insertar después de que la ventana esté parcialmente colocada en la abertura.

ADVERTENCIA

Los soportes deben encajar en el receptor por completo. Si el brazo de agarre del receptor se ha doblado o dañado, intenta corregir la curva golpeando ligeramente el brazo de agarre con un martillo. Si el brazo de agarre sigue sin encajar en las abrazaderas, consulta la página del ancla de expansión para averiguar métodos alternativos de fijación a la ventana o reemplaza el receptor. Consulta las instrucciones del ancla de expansión al final de este folleto. Es posible que se requiera una preparación adicional para la mejora de rendimiento, para productos resistentes a impactos o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

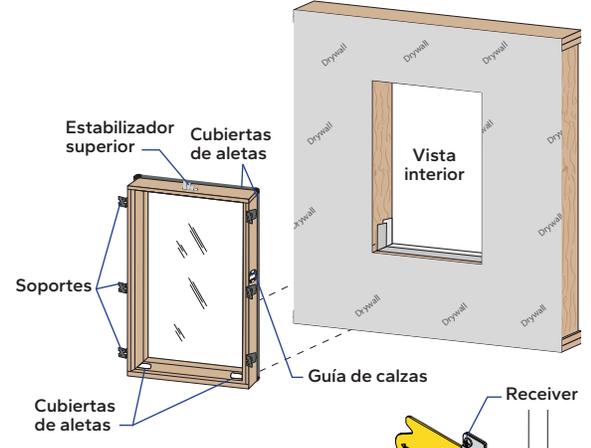
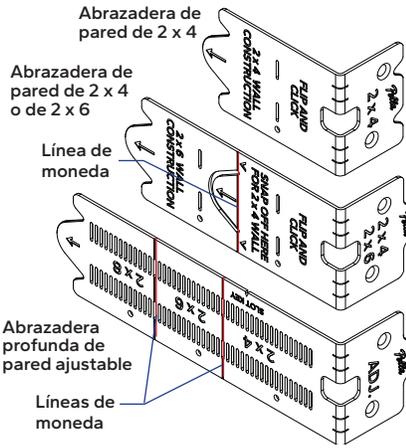
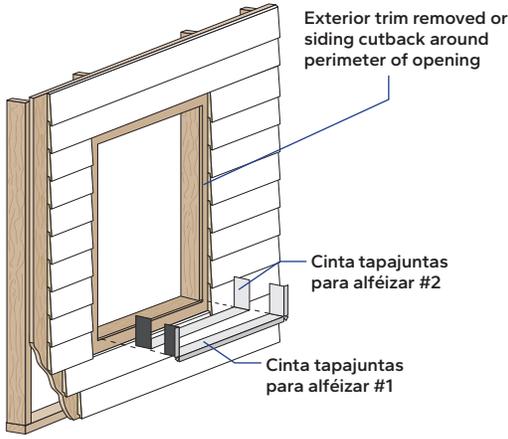
J. Lee todas las instrucciones antes de proceder.





REEMPLAZO DE MARCO COMPLETO CON EL SISTEMA DE INSTALACIÓN INTERIOR DE VENTANA

STEADY SET™ INSTALACIÓN DE VENTANAS NUEVAS DESPUÉS DE RETIRAR LAS VENTANAS ACTUALES Y LA MOLDURA EXTERIOR O REVESTIMIENTO CIRCUNDANTE Y LA MOLDURA INTERIOR O EL REVESTIMIENTO DE PARED



1 PREPARACIÓN DE LA ABERTURA

Consulte las secciones de instrucciones de retiro del marco existente y de preparación para la instalación al comienzo de este folleto.

Nota: para aberturas no rectangulares, consulte el final de este folleto.

A. **Repare la superficie de la pared alrededor** de la abertura (si es necesario) al instalar nuevos bloques al ras con la superficie del revestimiento existente y/o reparar la cubierta del edificio existente con cinta tapajuntas.

B. **Corte 2 trozos de cinta tapajuntas que sea 30,48 cm (12") más largo** que el ancho de la abertura.

C. **Aplique cinta tapajuntas para alféizar #1**, extendiéndose lo suficiente en la superficie de la pared como para sobreponerse a la cubierta del edificio en 2,54 cm (1") o en el borde superior del panel de revestimiento y 15,24 cm (6") hacia arriba de cada jamba.

D. **Corte lengüetas de 2,54 cm (1") de ancho** en cada esquina al rasgar el aluminio 1,27 cm (1/2") en cada dirección desde la esquina.

E. **Aplique cinta tapajuntas para alféizar #2** de manera que se superponga a la cinta #1 en al menos 2,54 cm (1").

Si la cubierta del edificio existente se pliega hacia la abertura en las jambas, continúe con el paso H.

F. **Corte 2 trozos de cinta tapajuntas.** Corte una igual al alto de cada lado de la abertura.

G. **Aplique un trozo en cada jamba comenzando a 2,54 cm (1") desde el exterior del marco**, sobre el borde del revestimiento y en la superficie del mismo.

Nota: Presione toda la cinta tapajuntas firmemente hacia abajo.

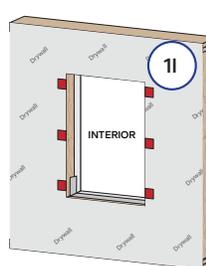
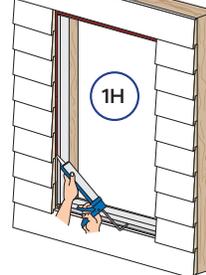
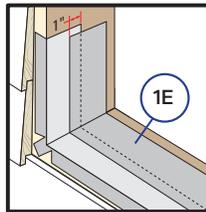
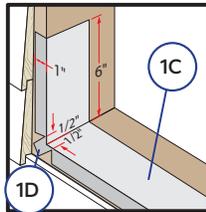
H. **Aplique un cordón de sellador continuo de 9.52 mm de alto a 12.7 mm desde el borde de la abertura solo a los lados y en la parte superior.**

NO aplique sellador en el alféizar. Este paso se puede omitir si habrá al menos 8.89 cm de barrera resistente a la intemperie original en buenas condiciones entre el borde del marco de la ventana y el revestimiento después de la instalación.

Nota: omita el paso I si utiliza soportes ajustables.

I. **Si el sistema de pared existente tiene revestimiento exterior de 11.11 mm y montantes de 5.08 cm x 15.24 cm** que permiten el uso de soportes Steady Set de 5.08 cm o 15.24 cm, marque dónde se montará cada soporte Steady Set en el interior del montante. Utilice la nueva ventana y los receptores Steady Set aplicados de fábrica como guía. Corte y retire una sección de panel de yeso de 3.81 cm de ancho por 7.62 cm de alto.

Nota: se recomienda una herramienta oscilante.



2 PREPARACIÓN DE LA VENTANA

A. **Retira el empaque de la ventana.**

IMPORTANTE NO retires las cubiertas de las aletas.

IMPORTANTE Verifica que las abrazaderas coincidan con la profundidad de la construcción de la pared.

B. **Enganche los soportes en los receptores.**

Consulte la página 3, Preparación de la ventana para su instalación, para obtener información adicional.

Si se utilizan los soportes ajustables y se monta sobre la superficie interior del panel de yeso, monte cada soporte al ras a ~3.17 mm del ras de las extensiones de jamba aplicadas de fábrica, si corresponde.

Esto permitirá que el contramarco interior se aplique sobre los soportes y contra las extensiones de la jamba.

ADVERTENCIA Verifica que las abrazaderas estén completamente enganchadas al receptor. Al insertar cada una, se debe escuchar un clic. NO sigas con el paso 3 hasta que las abrazaderas superior y lateral estén enganchadas.

3 COLOCACIÓN Y SUJECIÓN DE LA VENTANA

A. **Inserta la ventana en la abertura.** Desde el interior, coloca la ventana y empujla hacia el exterior hasta que los soportes queden planos contra el interior de la pared.

IMPORTANTE Verifica que el estabilizador superior se enganche al cabezerao.

Nota: es posible que observes cierta resistencia del estabilizador superior cuando lo coloques en el cabezerao de la abertura.

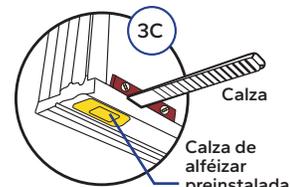
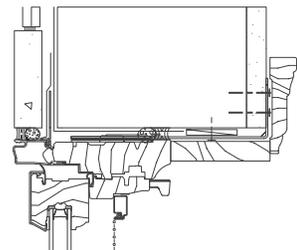
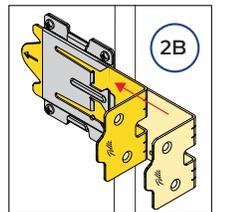
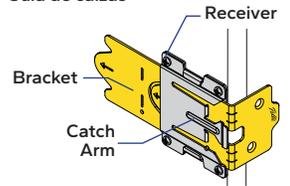
AVISO Si necesitas retirar la ventana de la abertura, levanta la ventana y desliza la parte inferior hacia el interior.

PRECAUCIÓN Siempre controla la ventana. La ventana no queda completamente sujeta en la abertura sin terminar con el estabilizador superior. Por lo tanto, es posible que no encaje en el cabezal en ciertas situaciones.

B. **Coloca la ventana en el centro de la abertura.**

C. **Nivela el alféizar de la ventana.** Si es necesario, coloca una calza debajo de la calza para ventanas preinstalada en el alféizar de la ventana. Coloca calzas adicionales debajo de cada mainel vertical o entre las calzas para ventana preinstaladas, según sea necesario, para enderezar los alféizares de las ventanas.

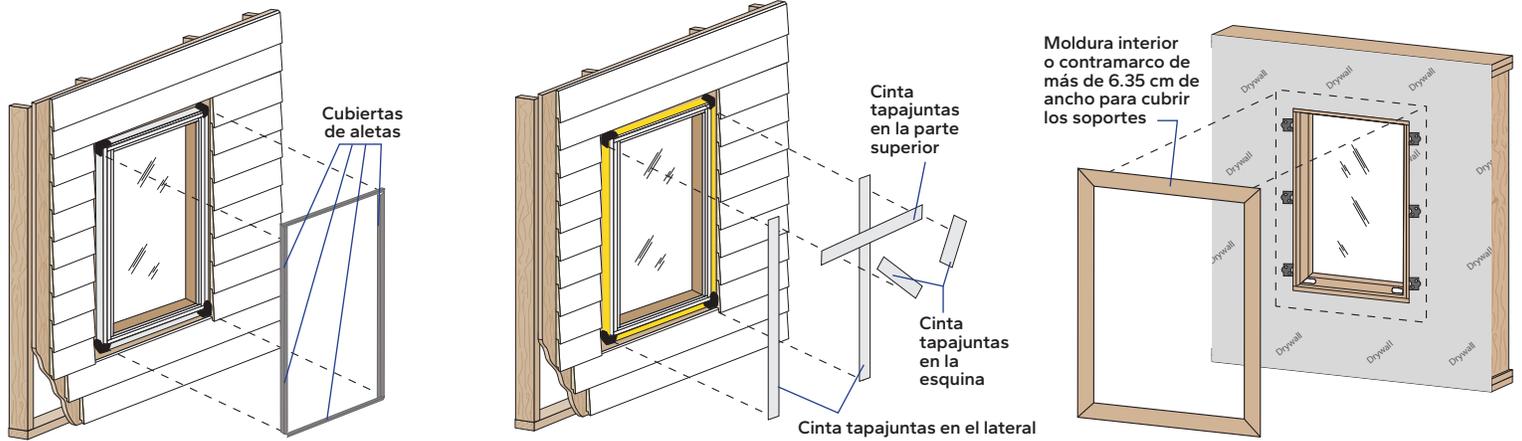
AVISO La instalación incorrecta de las calzas puede ocasionar el curvado de la parte inferior de la ventana.





REEMPLAZO DE MARCO COMPLETO CON EL SISTEMA DE INSTALACIÓN INTERIOR DE VENTANA STEADY SET™

INSTALACIÓN DE VENTANAS NUEVAS DESPUÉS DE RETIRAR LAS VENTANAS ACTUALES Y LA MOLDURA EXTERIOR O REVESTIMIENTO CIRCUNDANTE Y LA MOLDURA INTERIOR O EL REVESTIMIENTO DE PARED



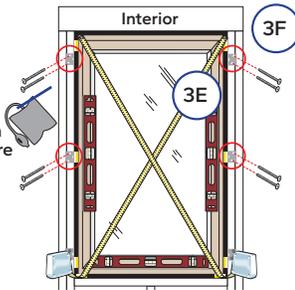
3 COLOCACIÓN Y SUJECIÓN DE LA VENTANA CONTINUACIÓN

- D. **Fije los dos soportes inferiores.** Introduzca (2) tornillos de cabeza plana #8 x 5.08 cm a través del soporte y dentro del marco de madera para fijar la ventana.
- E. **Las jambas deben estar niveladas y perpendiculares al piso.** Agrega calzas o usa una bolsa de aire, según sea necesario, para crear un espacio uniforme entre el bastidor y el marco y mantener la ventana a nivel y en escuadra. Mide en diagonal para verificarlo.

Ventanas de apertura doble: coloque una calza en cada extremo del contracarril.

AVISO NO coloque calzas sobre la ventana. Es posible que necesites calzas adicionales en los puntos de fijación para unidades grandes y combinaciones. Consulta las instrucciones del ancla de expansión hacia el final de este folleto.

- F. **Fija los soportes restantes.** Coloca dos (2) tornillos a través de cada soporte restante y en el marco de madera. Consulta las instrucciones del ancla de expansión hacia el final de este folleto.



ADVERTENCIA Todos los soportes deben fijarse correctamente a la estructura de la pared antes de finalizar la colocación.

- G. **Comprueba el funcionamiento de la ventana.**

Celosía y marco giratorio de ventilación: consulte las instrucciones de aditamentos correspondientes. Desbloquee y abra la ventana para retirar los espaciadores de transporte. Abre y cierra la ventana para comprobar que funcione bien.

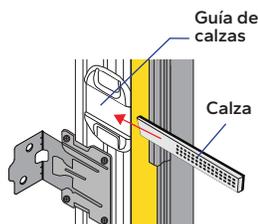
Ventana de apertura doble: corta las cintas del contracarril (si corresponde) y retira los espaciadores de transporte. Abre, cierra e inclina los bastidores para comprobar que funcionan bien. Verifica que la distancia entre el bastidor y el marco sea la misma desde la parte superior hasta la inferior.

Nota: Para ventanas de guillotina ≥ 93.98 cm, se proporciona un clip para enderezar el alféizar. Lleve el clip hacia el exterior para ayudar a enderezar el alféizar, si es necesario.

IMPORTANTE Ajusta las calzas para corregir cualquier problema con la ubicación a plomo y a escuadra, el funcionamiento o la distancia. Si es necesario, asegura el marco de la ventana para que se mantenga la ubicación de la ventana y el espacio entre el bastidor y el marco.

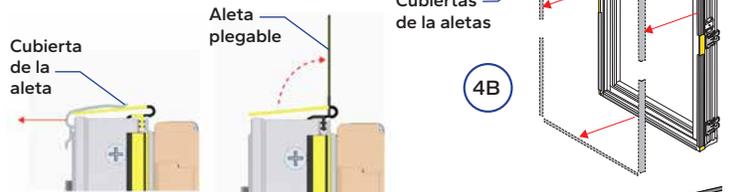
4 INTEGRACIÓN DE LA CUBIERTA DEL EDIFICIO

- A. **Enderece el marco (si es necesario).** Desde el exterior, cree una hoja pareja en el marco. Inserte una calza en el receptor de la calza preinstalado cerca del centro de la jamba de la ventana (si corresponde).



4 INTEGRACIÓN DE LA CUBIERTA DEL EDIFICIO CONTINUACIÓN

- B. **Retira las cubiertas de las aletas.** Asegúrate de que la aleta plegable se extienda contra el revestimiento resistente al agua.



Para unidades de apertura doble de ≥ 93.98 cm, use el sujetador enderezador del alféizar (si es necesario) para mantener el alféizar recto. Insértelo en el canal del alféizar y asegúrelo de forma recta con los tornillos proporcionados.



AVISO Compruebe si la aleta del tapajuntas y las esquinas de las aletas presentan daños. Si es necesario, agrega cinta tapajuntas para reparar las aletas o las esquinas de las aletas dañadas.

Nota: el uso de sellador detrás de la cabecera y las aletas de las jambas es opcional.

- C. **Aplique cinta tapajuntas en los costados rectos.** Corte dos trozos de cinta tapajuntas 10,16 cm (4") más largos que los costados rectos. Coloque cinta sobre la aleta y en el revestimiento resistente al agua. Extienda la cinta 5,08 cm (2") sobre y debajo de los costados rectos.

Unidades superiores en ángulo: El en lado más corto, no permita que la cinta lateral se extienda más allá que lo que cubrirá la cinta en la parte superior.

AVISO NO apliques sellador continuo debajo de la aleta del alféizar. NO apliques cinta tapajuntas sobre la aleta del alféizar.

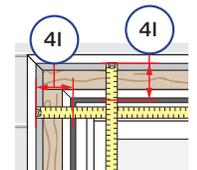
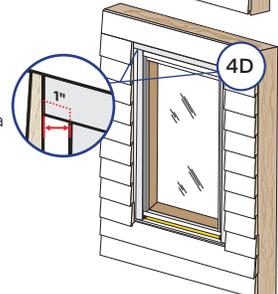
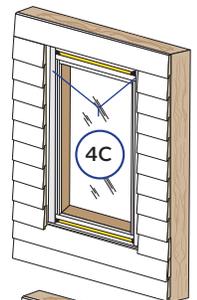
- D. **Aplique la cinta tapajuntas en la parte superior.** Corte un trozo de cinta tapajuntas que se extienda 2,54 cm (1") más allá de ambas cintas tapajuntas.
- E. **Instale un tapajuntas en la pared frontal si no existe ninguno,** incorporándolo adecuadamente con el revestimiento de la pared y la barrera resistente al clima, según los requisitos del código aplicable.

- F. **Instale molduras o revestimientos exteriores,** o bloqueos para el expansor y receptor del marco, si corresponde.

- G. **Instale el sellador exterior.**

- H. **Instale el sellador interior.** Consulte las instrucciones del sellador para interiores y exteriores que se encuentran al final de este folleto.

- I. **Instale el expansor y el receptor del marco (si corresponde).** Consulte las instrucciones separadas.





INSTRUCCIONES PARA LAS ANCLAS DE EXPANSIÓN DE LA VENTANA INTERIOR STEADY SET™

Nota: solo para rendimiento estándar. Puede requerirse anclaje adicional para una mejora de rendimiento, para productos resistentes a impactos o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

Instrucciones para el ancla de expansión Steady Set™ de las series Reserve y Lifestyle de Pella®

Tipo de producto	PG*	Ancho del marco máx.	Altura del marco máx.	Tipo de ancla de expansión	Notas especiales	Referencia de diagrama
				Madera		
Ventanas giratorias, de celosía o con bastidor fijo en el marco	≤50	73"	73	(2) tornillos de cabeza plana #8 x 3.81 cm para madera por abrazadera		A
		>73"	>73"		Agrega tornillos #10 x 8.89 cm en el marco o sujetadores de instalación en puntos de un tercio a lo largo del cabecero y las jambas.	A.1
Ventanas de abertura simulada, simples o dobles	≤50	Todos	Todos		Calza adecuadamente en los contracarriles para un rendimiento óptimo.	B, C
Juego directo	≤50	60"	60"			D
	≤40	>60"	>60"		Agrega tornillos #10 x 8.89 cm en el marco o sujetadores de instalación en puntos de un tercio a lo largo del cabecero y las jambas.	D.1
	>50	All	All		Agrega tornillos #10 x 8.89 cm en el marco o sujetadores de instalación a 15.24 cm de la esquinas y 40.64 cm en el centro.	D.2
Combinaciones con placas de refuerzo de mainel o de unión estándar	≤50	96"	96"			E
Combinaciones de maineles de aluminio y madera de 1.27 cm	≤50	144"	144"		Cada soporte en el extremo del mainel puede soportar hasta 90.71 m de carga en el extremo del mainel. Cuando la carga del extremo del mainel excede la capacidad de los soportes provistos, agregue tornillos a través del marco o sujetadores de instalación espaciados cada 7.62 cm según sea necesario.	

* El PG del producto puede variar según el tipo o el tamaño del marco del vidrio pedido. Confirma los requisitos del proyecto con el ingeniero estructural local o consulta a tu representante local de Pella.

** Para aplicaciones de reemplazo con soporte fijado sobre el panel de yeso interior, aumente el largo del sujetador según el grosor del panel de yeso. Agregue un sujetador perpendicular para soportes ajustables en profundidades de pared superiores a 16.66 cm o complemente con tornillos para moldura #8 a través del marco de la ventana.

Nota: para cualquier brazo de agarre del recibidor que no encaje en los soportes en L, complementa la fijación del soporte en L con (2) tornillos para rebordes #8 x 8.89 cm en el marco o fija un sujetador de instalación estándar encima o debajo del recibidor.

UBICACIONES DE ORIFICIOS GUÍA DE 3.17 MM CUANDO SE REQUIEREN TORNILLOS PASANTES #10

A Ventana giratoria/de celosía

CABEZAL

JAMBA

ALFÉIZAR

Ubicación alternativa del ancla de expansión

No instale sujetadores a través de la abertura para el operador

Ubicación alternativa del ancla de expansión

B Abertura Lifestyle

Sujetador de enderezamiento de doble hoja (si es necesario)

C Abertura Reserve

Unidades con Rolscreen integrada, use sujetadores en el alféizar

Sujetador de enderezamiento de doble hoja (si es necesario)

D Juego directo

ANCLA DE EXPANSIÓN ADICIONAL PARA PAREDES DE GRAN PROFUNDIDAD

Coloque una calza detrás del soporte e introduzca un tornillo #8 x 3.81 cm (madera) o un tornillo autopercutor #10 (acero de calibre grueso) a través del soporte y la calza.

Profundidades de pared de madera > 16.98 cm

Profundidades de pared de acero de calibre ligero > 11.9 cm

Inserte completamente los soportes en los receptores (clic audible)

A.1 >73"

D.1 >60"

D.2

OPCIÓN DE FIJACIÓN DEL SUJETADOR

(2) tornillos resistentes a la corrosión # 65/80 #8 (solo diagrama de marco o sujetador)

Sellador debajo del sujetador

6" desde el extremo

(1) TORNILLO #10

OR...

(2) tornillos #6

Se requieren tornillos para madera como mínimo. Usa sujetadores compatibles con el sustrato.

Diagrama adicional de espaciado de anclas de expansión de mainel (si es necesario)

E

OPCIÓN DE SUJETADOR

OPCIÓN DE TORNILLO PARA MARCO

Es posible que se requiera un tornillo adicional a 7.62 cm de centro a centro fuera de los tornillos que se muestran.



Instrucciones para el sellador interior

AVISO Se recomienda usar una varilla de respaldo continua (según sea necesario) y un sellador interior de alta calidad y bajo olor, como el sellador para la instalación de puertas y ventanas Pella (o equivalente), para instalaciones comerciales o de alto rendimiento a fin de crear un sello interior continuo. Sigue las instrucciones del cartucho. Para rendimiento estándar o productos con extensiones de jamba aplicadas de fábrica, use espumas aislantes de poliuretano de baja presión. Siga las instrucciones de la lata. No uses espumas de alta presión o de látex. No se recomiendan bloques de fibra de vidrio o aislamientos similares, ya que pueden absorber agua y no actúan como un sello de aire.

A. **Inserta la boquilla o pajilla entre la abertura sin terminar** y el marco de la ventana desde el interior. Usa pinzas (si es necesario) para comprimir el extremo del tubo de una boquilla e introducirlo en aberturas estrechas o que superen las extensiones de jambas de fábrica.

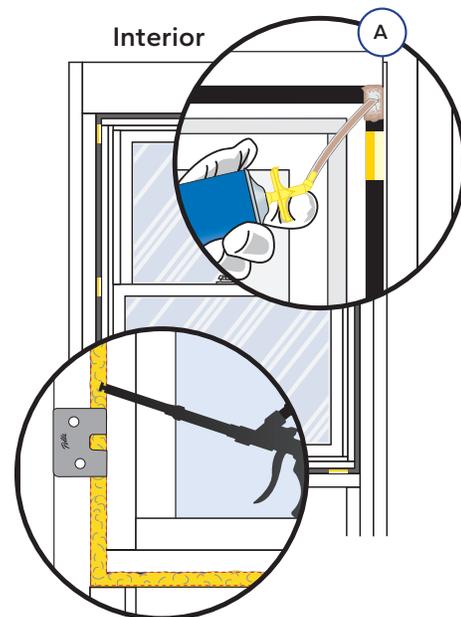
B. **Coloca un cordón de espuma de 2.54 cm** de profundidad a aproximadamente 2.54 cm desde el interior del marco para permitir que se expanda.

AVISO NO llenes toda la profundidad de la cavidad de la abertura sin terminar. Deja libre un tercio (1/3) exterior de la cavidad. Aplica espuma entre el marco y los materiales de tapajuntas de la abertura sin terminar, NO entre las extensiones de la jamba y la abertura sin terminar.

Nota: para productos con soportes de anclaje de Steady Set™, inyecta espuma dentro y alrededor de los soportes.

C. **Vuelve a revisar el funcionamiento de la ventana** y retire los espaciadores de transporte restantes luego de la instalación de la espuma. El exceso de espuma puede eliminarse con un cuchillo dentado luego de curarse.

D. **Para que el sellado interior sea continuo**, aplica sellador sobre o alrededor de cualquier calza, soportes de instalación o soportes Steady Set que interrumpan el sello de espuma.



Instrucciones para el sellador exterior

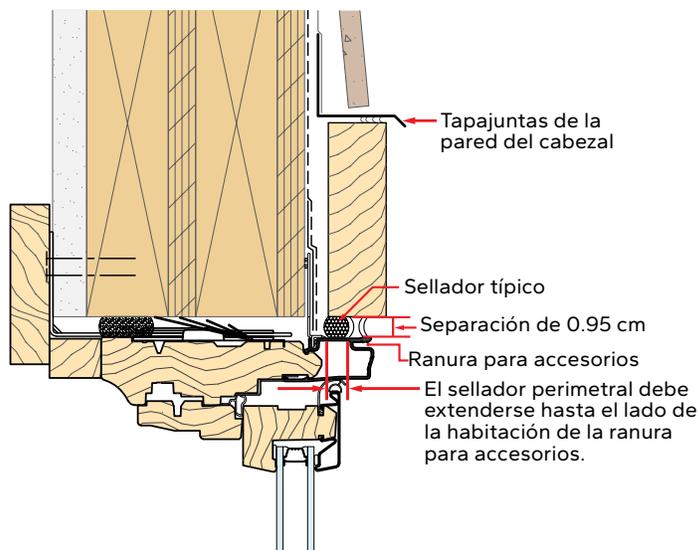
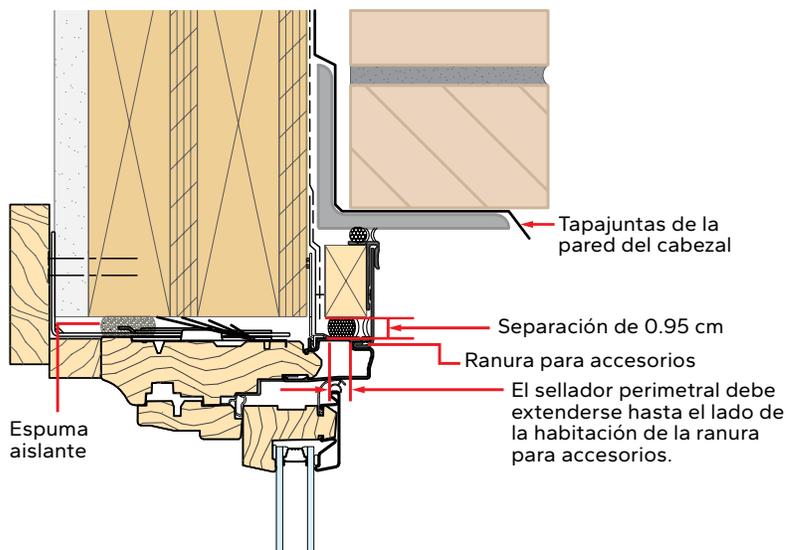
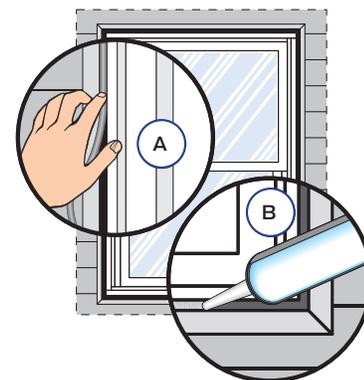
AVISO Use un sellador exterior multiuso de alta calidad como el sellador de instalación de puertas y ventanas Pella. Sigue las instrucciones del cartucho.

Quando apliques materiales de acabado exterior de revestimiento de pared, deja espacio suficiente para aplicar el sellador entre el marco de la ventana y el material.

A. **Inserta la varilla de respaldo a 9.53 mm de profundidad** en el espacio alrededor de la ventana. La varilla de respaldo agrega forma y controla la profundidad de la línea de sellador.

B. **Aplica un cordón continuo de sellador a todo el perímetro de la ventana.**

C. **Moldea, trabaja y limpia el exceso de sellador.** Cuando termine, el sellador debe tener la forma de un reloj de arena.



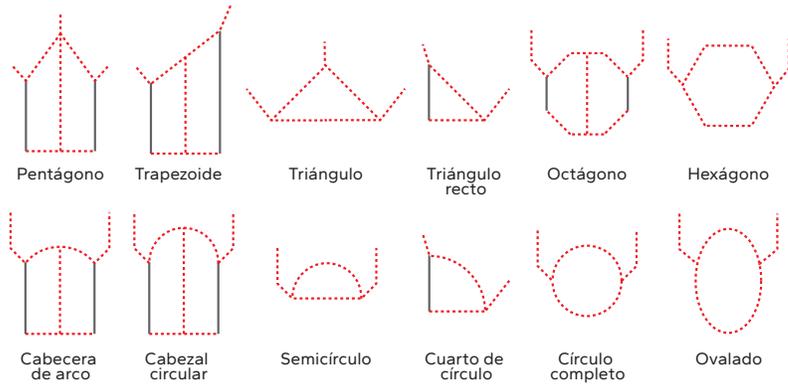


SISTEMA DE INSTALACIÓN INTERIOR STEADY SET™ TAPAJUNTAS DE ESQUINA PARA VENTANAS NO RECTANGULARES

Es posible que las ventanas con parte superior en ángulo y parte superior curva pedidas con Steady Set™ no incluyan el estabilizador de dintel ni la guía de cuñas, ya que la orientación de la ventana y la estructura de la abertura sin terminar pueden variar.

Las ventanas no rectangulares cuentan con esquinas de espuma flexible autoadhesivas, para ayudar al instalador con el tapajuntas y el sellado alrededor de varios ángulos de las esquinas de las ventanas. Las esquinas se proporcionan en una bolsa adherida a la superficie interior del vidrio.

EJEMPLOS DE PATRONES DE CORTE PARA CUBIERTAS DE EDIFICIO PARA FORMAS COMUNES:



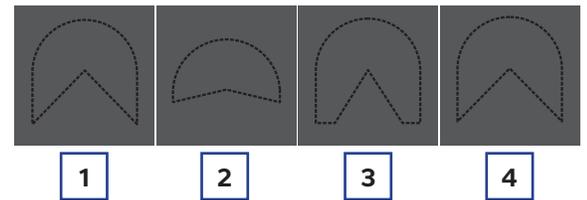
Como alternativa, es aceptable utilizar un patrón de corte en caja (cortando la cubierta del edificio ajustada a la abertura sin terminar en todos los lados) y volver a colocar cinta tapajuntas en la abertura.

MATERIALES PROVISTOS:

- Esquinas de espuma flexible (incluidas, adheridas al vidrio)



Ejemplo

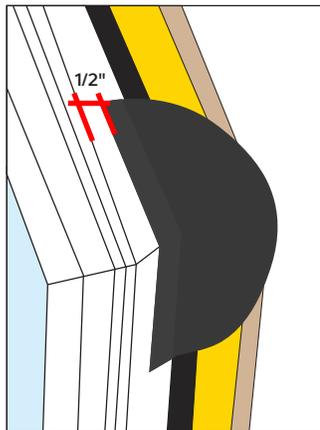


TAPAJUNTAS DE ESQUINA PARA VENTANAS NO RECTANGULARES

- Retire la bolsa adherida a la superficie interior del vidrio y llévela consigo al exterior, cuando esté lista para integrarla con la barrera resistente a la intemperie.
- Después de quitar las cubiertas de las aletas y desplegar la aleta tapajuntas, aplique las piezas de espuma de las esquinas. Comience por aplicarla sobre el marco para ventana aproximadamente a 12.7 mm del exterior y presiónelo sobre la aleta tapajuntas, la barrera resistente al clima o la superficie exterior de la pared.

Nota: cada esquina está identificada numéricamente. #1 representa la esquina inferior izquierda. El método de numeración continúa en dirección de las manecillas del reloj alrededor de las esquinas restantes de la ventana.

Nota: para esquinas con ángulos cerrados (agudos), la esquina de espuma precortada está diseñada para estirarse alrededor de la esquina, para reducir el abultamiento.



Ejemplo obtuso.



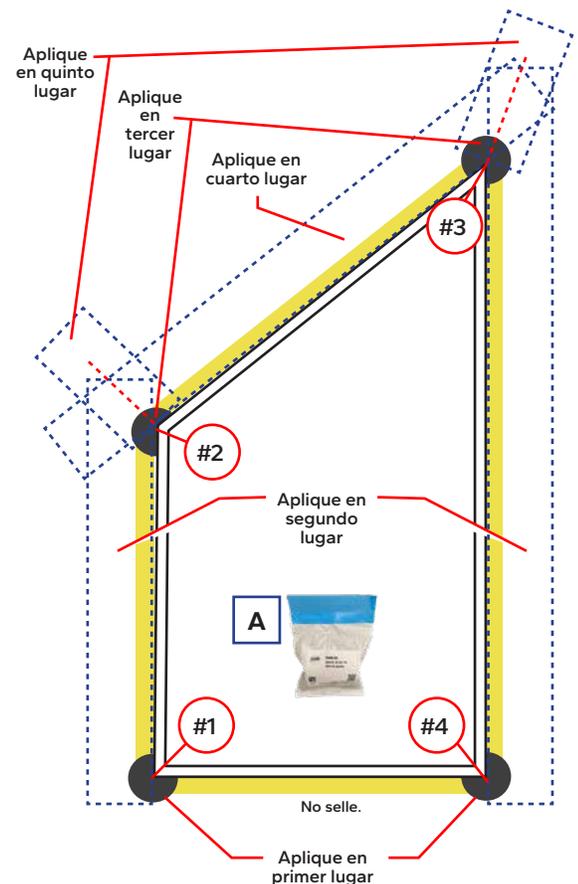
Ejemplo agudo.

- Repita el procedimiento en el resto de las esquinas, colocando la cinta tapajuntas secuencialmente en forma de cuenca.

AVISO Asegúrese de que las esquinas de espuma y la cinta tapajuntas estén completamente humedecidas.

AVISO NO aplique sellador continuo debajo ni cinta tapajuntas sobre la aleta tapajuntas del alféizar.

Ejemplo de diagrama de secuencia de instalación





Steady Set™ de Pella®

Instrucciones para la abrazadera ajustable de giro y clic

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

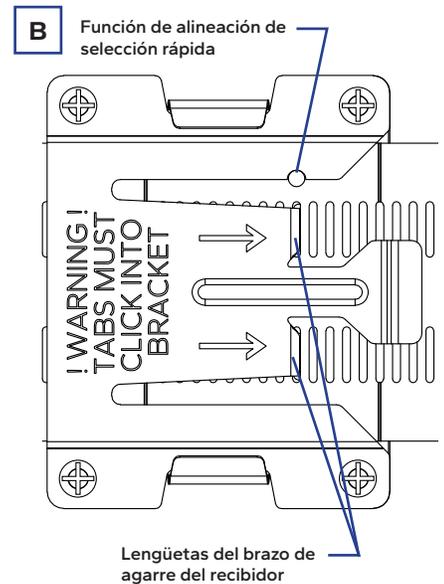
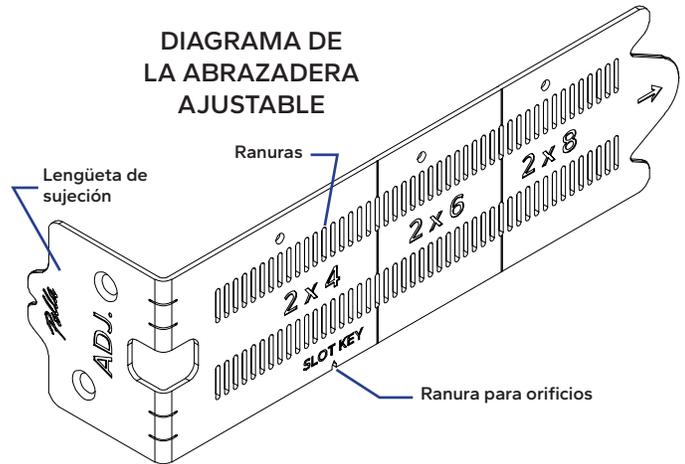
- Marcador
- Escuadra o nivel
- Destornillador de cabeza plana o barra de palanca pequeña

El método de instalación interior Steady Set de Pella está diseñado para instalar ventanas desde el interior de la estructura. Los soportes en L de giro y clic están diseñados para insertarse hasta escuchar un clic en cada uno de los recibidores preinstalados en el marco de la ventana, ubicar la ventana en la proyección necesaria dentro del conjunto de pared y fijarla a la estructura de la pared. Algunas abrazaderas están diseñadas para construcciones de pared e 2 x 4 y 2 x 6 con revestimiento exterior de 1.11 cm. Las abrazaderas ajustables están diseñadas para diversas construcciones de pared y vienen en tamaños de 8.89 cm a 22.23 cm.

DIAGRAMA DE LA ABRAZADERA AJUSTABLE

- La abrazadera ajustable contiene 46 pares de ranuras espaciadas en incrementos de 0.32 cm. Las ranuras encajarán en las lengüetas del brazo de agarre del receptor de la abrazadera. Selecciona o marca la ranura apropiada (consulta las instrucciones en la página siguiente) necesaria para la aplicación del proyecto.
- Los tres (3) orificios en la abrazadera se alinean con las ranuras para aplicaciones de 2 x 4, 2 x 6 y 2 x 8 con revestimiento exterior de 1.11 cm y paneles de yeso interiores de 1.27 cm (el grosor del panel de yeso es aplicable si se solicita con extensiones de jamba aplicadas de fábrica). El orificio está alineado con una muesca en la base del receptor, lo que ofrece una opción de selección rápida para profundidades de construcción de paredes tradicionales o más típicas.

DIAGRAMA DE LA ABRAZADERA AJUSTABLE

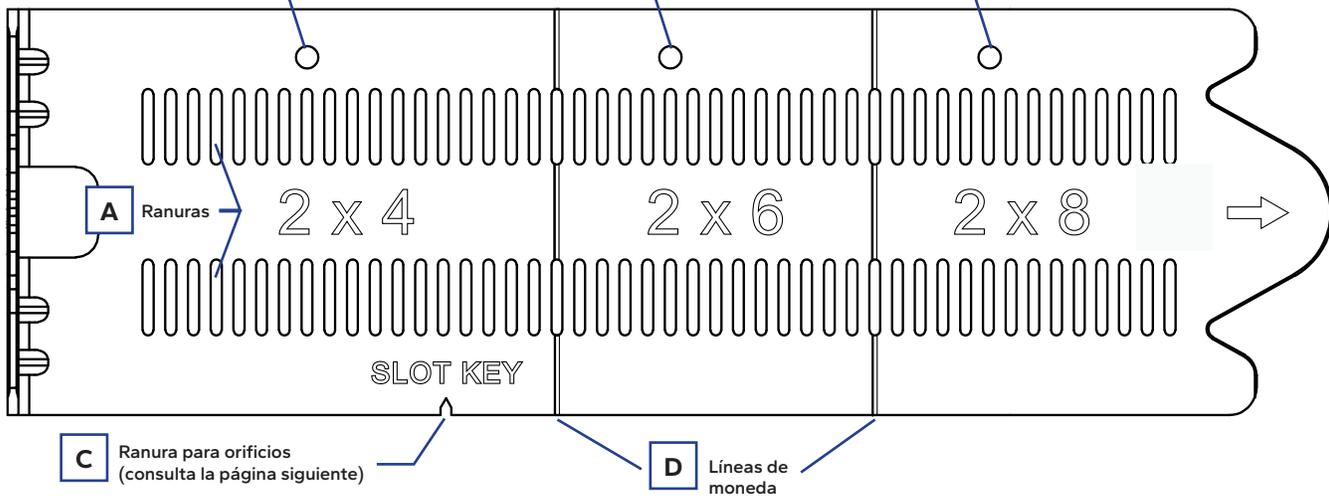


B Orificios de selección rápida

La construcción de 2 x 4 con revestimiento exterior de 1.11 cm (si se usa con paneles de yeso interiores de 1.27 cm) da como resultado una profundidad total de la pared de 11.58 cm.

La construcción de 2 x 6 con revestimiento exterior de 1.11 cm (si se usa con paneles de yeso interiores de 1.27 cm) da como resultado una profundidad total de la pared de 16.66 cm.

La construcción de 2 x 8 con revestimiento exterior de 1.11 cm (si se usa con paneles de yeso interiores de 1.27 cm) da como resultado una profundidad total de la pared de 19.52 cm.

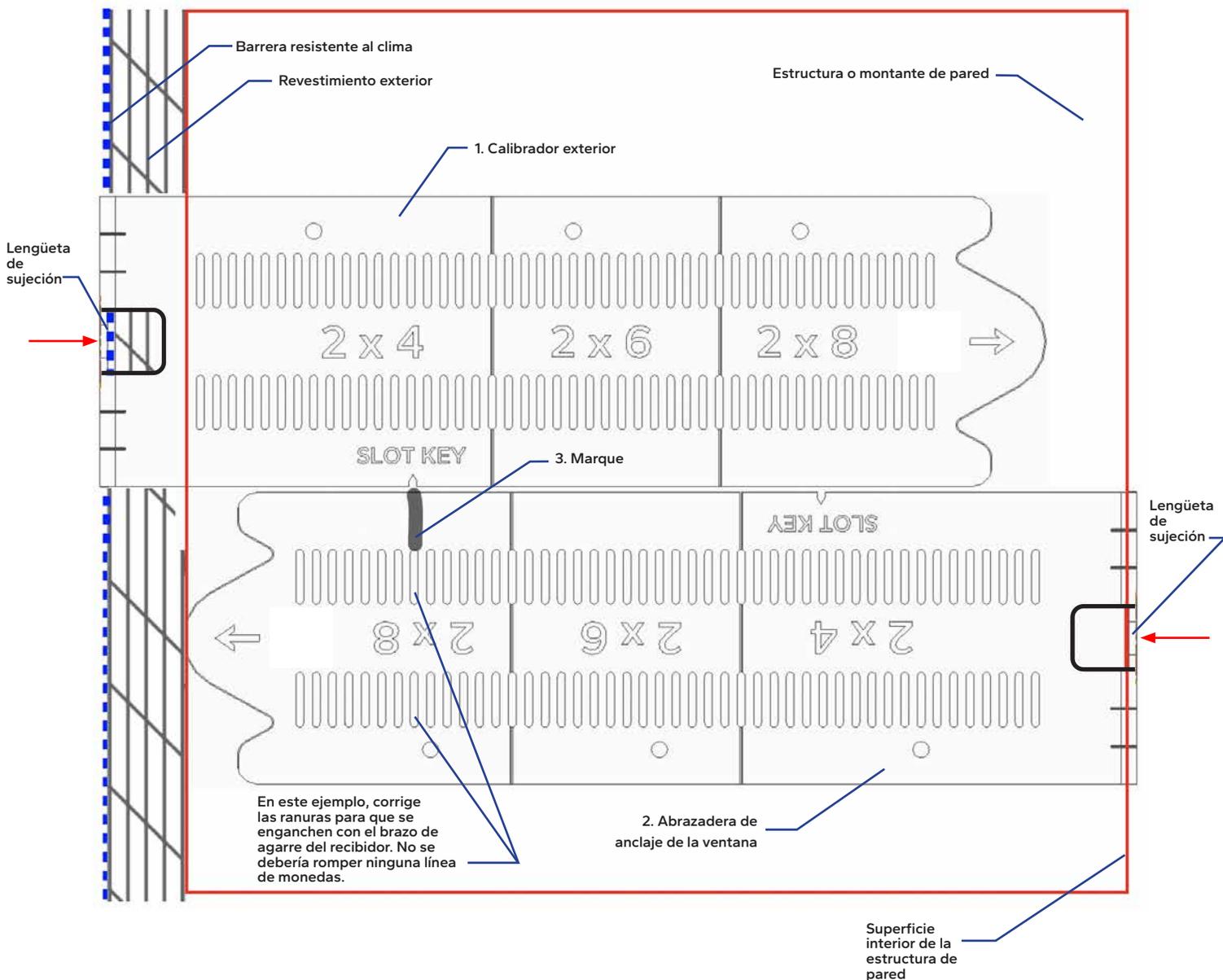


- La ranura para orificios permite al instalador usar la abrazadera como calibrador para encontrar y marcar la ranura apropiada en los soportes que se usarán para fijar y anclar la ventana (consulte las instrucciones de la página siguiente).
- Las dos (2) líneas de monedas permiten acortar la abrazadera para paredes con una profundidad más angosta. Dobra la abrazadera hasta romperla en la primera línea de monedas, a la derecha de la ranura (para la orientación de la abrazadera anterior), si es necesario.



CÓMO SELECCIONAR LA RANURA ADECUADA PARA INSERTAR EN EL RECIBIDOR HASTA QUE HAGA CLIC

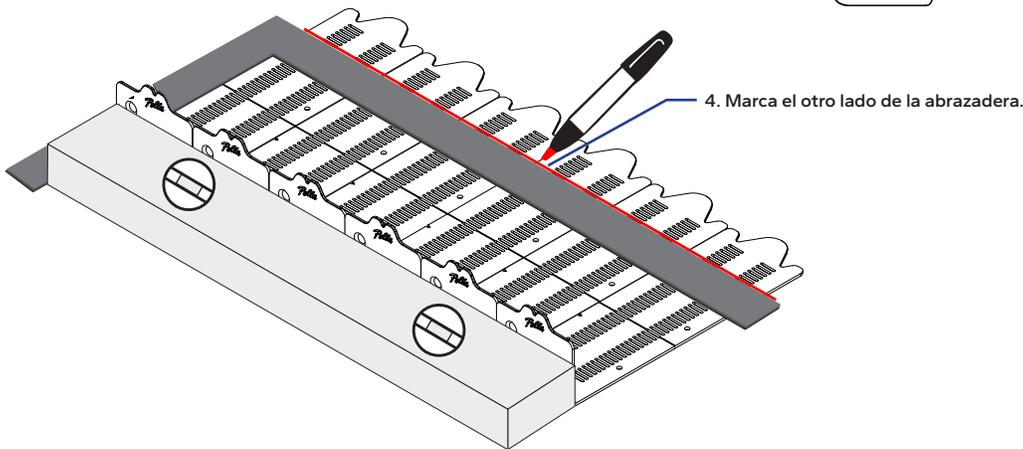
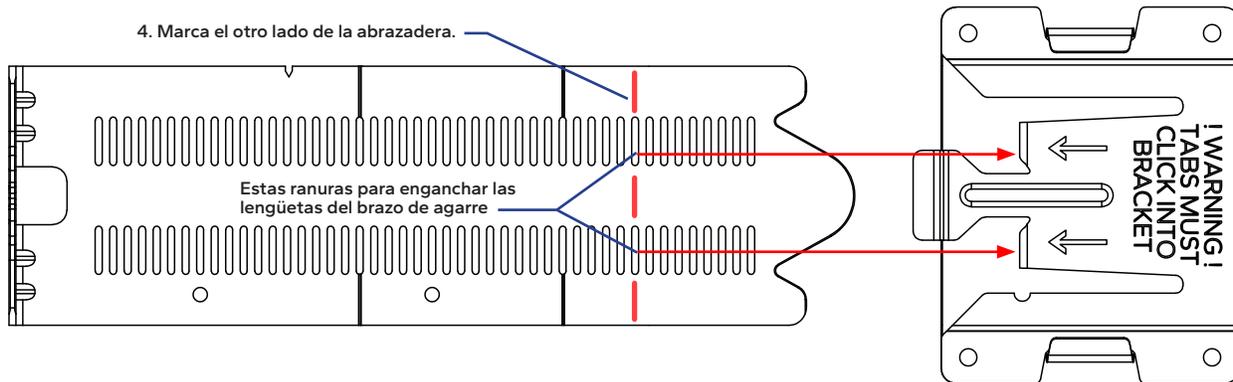
1. **Sostén una (1) abrazadera, que se usará como calibrador, con la lengüeta de sujeción firmemente apoyada en el exterior de la pared.** Este debería ser el plano exterior de la pared en el que se tapaná e integrará la aleta plegable (normalmente la barrera resistente al clima).
2. **Coloca otra abrazadera, que será el soporte de anclaje de la ventana que se insertará después en el recibidor para la instalación de la ventana,** girada 180 grados y directamente debajo de la primera abrazadera, con la lengüeta de sujeción apoyada firmemente contra el interior de la estructura de la pared. Este es el plano interior de la pared en el que se fijará la abrazadera ajustable (normalmente la superficie interior de los montantes de la pared).
3. **Mientras te aseguras de que ambas lengüetas estén sujetas firmemente a cada lado de la pared,** marca las ranuras de la abrazadera de anclaje de la ventana inferior alineadas con la ranura para orificios del calibrador superior. Las ranuras marcadas en la abrazadera inferior serán las ranuras que deben engancharse con el brazo de agarre del recibidor.



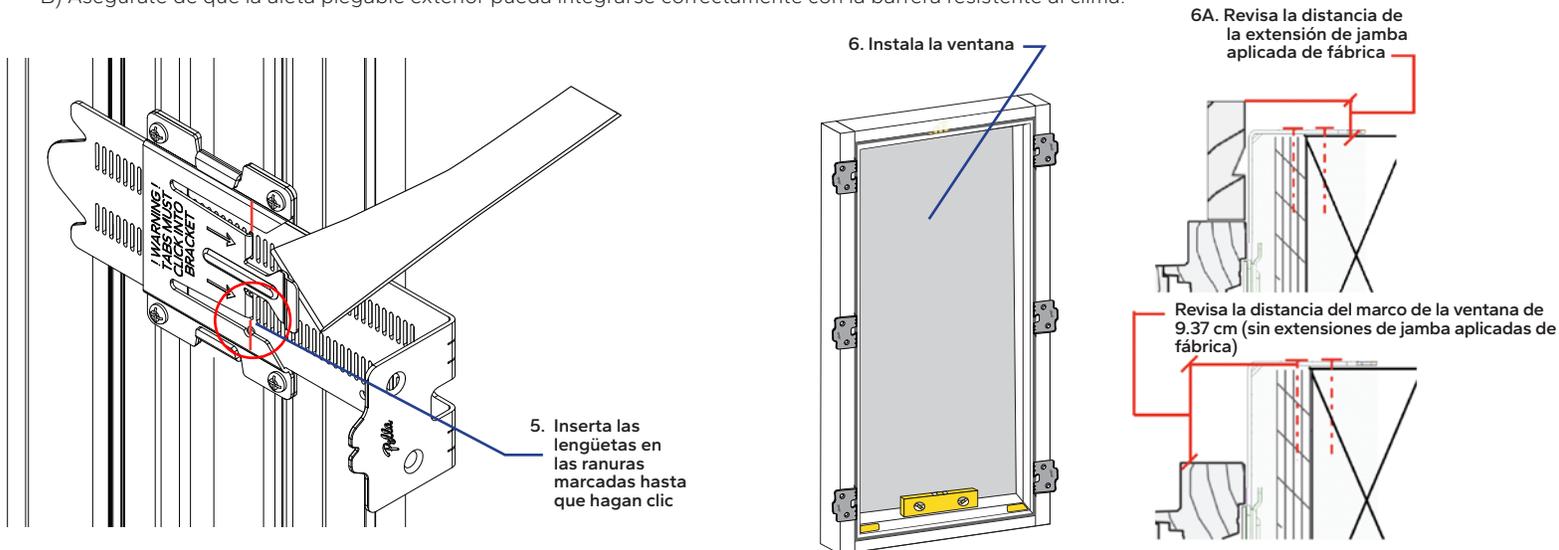


STEADY SET™ DE PELLA®: INSTRUCCIONES PARA ABRAZADERA AJUSTABLE DE GIRO Y CLIC (CONTINUACIÓN)

4. **Transfiere la marca al otro lado de la abrazadera** y marca las abrazaderas de anclaje de la ventana adicionales necesarias para completar una instalación de ventana. Esto permitirá que la marca sea visible mientras se inserta en el recibidor y se alinea con las lengüetas del brazo de agarre del recibidor.
CONSEJO: alinea todas las lengüetas de las abrazaderas y usa un borde recto (nivel o escuadra) para marcar varias abrazaderas a la vez.



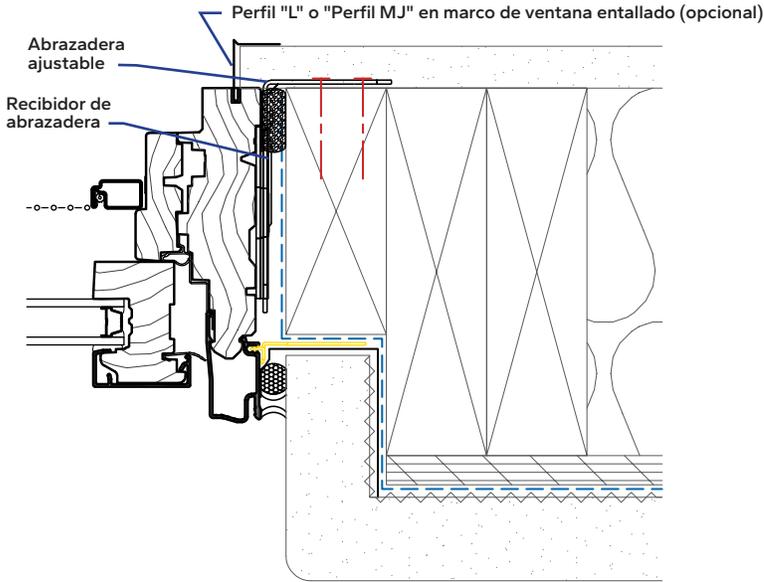
5. **Encaja cada abrazadera con las lengüetas correspondientes del brazo de agarre del recibidor.**
CONSEJO: Utilice un destornillador de cabeza plana o una barra de palanca pequeña. Deslicelo debajo del brazo de agarre del receptor y gírelo ligeramente. Esto ayuda a mantener el brazo de agarre del receptor levantado mientras seleccionas las ranuras apropiadas. Ten cuidado de no doblar demasiado la lengüeta del brazo de agarre ni levantarla más de lo necesario o no hará clic cuando encaje correctamente en las ranuras de la abrazadera.
6. **Instala la ventana.** Consulta la Guía de inicio rápido en el folleto del vidrio o de instalación para conocer las instrucciones de instalación de la ventana Steady Set.
- A) Revisa que la distancia entre el marco y la ventana sea la correcta (debería coincidir con el grosor esperado del panel de yeso, si la jamba de fábrica está extendida, o con la medida desde el interior del marco de la ventana hasta el interior de la estructura de la pared).
- B) Asegúrate de que la aleta plegable exterior pueda integrarse correctamente con la barrera resistente al clima.



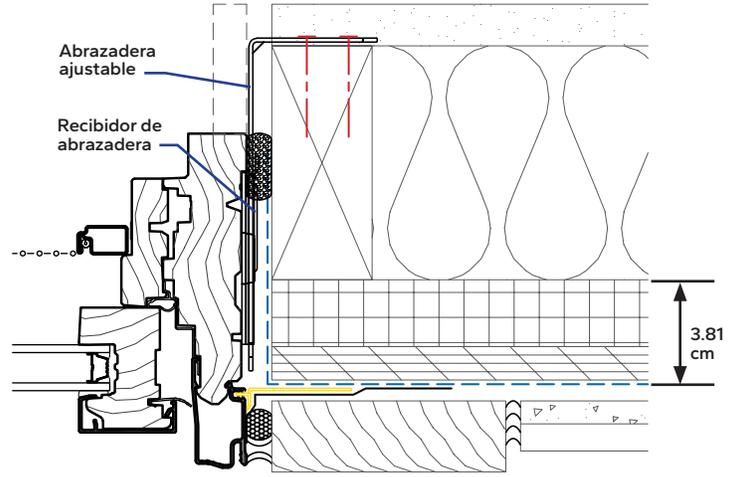
7. **Si la ranura marcada está en la ubicación deseada de la ventana dentro del sistema de la pared,** marca el resto de las abrazaderas de anclaje de la ventana necesarias y continúa con la instalación de ventanas adicionales. De lo contrario, ajusta la lengüeta del brazo de agarre a la ranura adecuada y vuelve a marcar las abrazaderas adicionales según sea necesario.

Ejemplo de los detalles de la instalación:

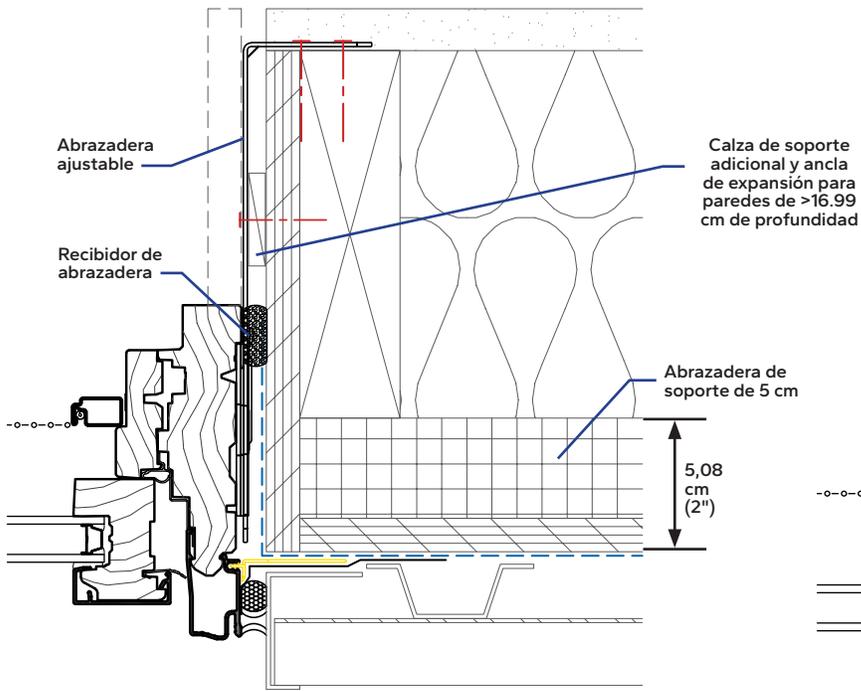
Enmarcado empotrado de 2 x 4 dentro de una estructura de pared de 2 x 6



2 x 4 con revestimiento aislado Zip R6



2 x 6 con revestimiento Zip R9 y Zip 1.11 cm devuelto a la abertura



Enmarcado de madera en fabricación de mampostería

